

# Chemotherapie Journal

Zeitschrift der Paul-Ehrlich-Gesellschaft für Chemotherapie e.V.

## Herausgeber:

Paul-Ehrlich-Gesellschaft für  
Chemotherapie e. V. und Österreichische  
Gesellschaft für Chemotherapie

## Schriftleitung und Fachredaktion:

Prof. Dr. rer. nat. B. Wiedemann  
Pharmazeutische Mikrobiologie  
Meckenheimer Allee 168  
D-53115 Bonn  
Tel. (02 28) 73 52 72  
Fax (02 28) 73 52 67

Prof. Dr. med. Gert Höffken  
Medizinische Klinik I, Universitätsklinikum  
Dresden  
Fetscherstr. 34  
D-01307 Dresden  
Tel. (03 51) 4 58 34 17  
Fax (03 51) 4 58 57 65

## Wissenschaftlicher Beirat

### Vorstand

A. Dalhoff, Wuppertal  
F. Kayser, Zürich  
K.G. Naber, Straubing  
W. Graninger, Wien  
G. Peters, Münster  
P. M. Shah, Frankfurt/Main

### Beirat

F. Vogel, Hofheim  
H. Scholz, Berlin  
Ch. Tauchnitz, Leipzig  
C. Schütt, Greifswald  
M. Trautmann, Ulm  
G. Maschmeyer, Berlin  
T. Schaberg, Rotenburg/Wümme

### Sektionsleiter

R. Kappe, Heidelberg  
P. Kern, Ulm  
H. Link, Kaiserslautern  
H. Lode, Berlin  
K. Possinger, Berlin  
U. Ullmann, Kiel  
W. Witte, Wernigerode  
P. Wutzler, Erfurt

### Verlagsredaktion

Dr. Susanne Heinzl, Stuttgart

### Indexed in:

EMBASE/Excerpta Medica  
Chemical Abstracts



Wissenschaftliche  
Verlagsgesellschaft mbH  
Birkenwaldstraße 44  
D-70191 Stuttgart  
Tel. (07 11) 25 82-234  
Fax (07 11) 25 82-283  
E-Mail: ctj@wissenschaftliche-  
verlagsgesellschaft.de

## 8. Jahrgang • 1999

### Seitenübersicht

#### Heft 1 bis 6

Heft 1, Februar 1999, Seite 1 bis 64

Heft 2, April 1999, Seite 65 bis 96

Heft 3, Juni 1999, Seite 97 bis 128

Heft 4, August 1999, Seite 129 bis 164

Heft 5, Oktober 1999, Seite 165 bis 202

Heft 6, Dezember 1999, Seite 203 bis 242

### Supplemente und Beilagen

Supplement Nr. 18: Dynamik der Chinolone (Oktober 1999)

Beilage Nr. 6: Kampf gegen *Pseudomonas aeruginosa* – wer gewinnt?  
(Februar 1999)

Beilage Nr. 7: Therapie schwerer Infektionen im Krankenhaus (Juni 1999)

Beilage Nr. 8: Cefuroximaxetil – empfohlen bei Atemwegsinfektionen  
(Dezember 1999)

# Autorenregister

- A**  
Adam, Dieter 150, 230
- B**  
Bechthold, Andreas 69, 130  
Bierbaum, Gabriele 204  
Brabetz, Werner 183  
Brade, Helmut 183  
Brade, Lore 183  
Brade, Volker 157  
Brehm, Klaus 154  
Bubenzler, Rainer 197
- D**  
Dalhoff, Axel 97  
Domann, S. 130  
Dormann, A.J. 187
- E**  
Eder, G. 112  
Elies, Wolfgang 50
- F**  
Faust, B. 130  
Fehlings, Klaus 210  
Frosch, Matthias 154
- G**  
Gabler-Sandberger, E. 62
- Gangl, Armin 210  
Gatermann, S. 91  
Geiß, H.K. 187  
Groß, Uwe 154
- H**  
Hafner, Dieter 136  
Heidrich, Christoph 108  
Heinemann, Markus 176  
Heinzl, Susanne 87  
Heisig, Peter 79, 99  
Höffken, Gert 1  
Hoffmeister, D. 130  
Höltje, Joachim-Volker 108  
Holzgrabe, Ulrike 69  
Hube, B. 112  
Hüllen, Volker 79
- J**  
Janas, Eva 82
- K**  
Kayser, Fritz H. 3, 230  
Kern, Peter 154  
Korn, Stephan 146  
Korting, H. C. 112  
Krabisch, Peter 210  
Kresken, Michael 136  
Kullmann, K.-H. 187
- L**  
Löbau, Sabine 183  
Lode, Hartmut 3, 50, 57  
Lorenz, J. 187  
Lütticken, R. 91
- M**  
Mack, Dietrich 166  
Maschmeyer, Georg 3  
Mauch, H. 91
- N**  
Naber, Kurt G. 3, 227, 232
- P**  
Pfeifle, Dieter 82  
Pfeil, Esther 85
- R**  
Reinert, Ralf René 136  
Riedl, R. 120
- S**  
Schackert, C. 112  
Schaller, M. 112  
Scholz, H. 227  
Shah, Pramod M. 3, 97, 146, 153, 160, 230
- Silverstein, Arthur M. 65  
Sörgel, Fritz 3  
Stille, W. 187  
Stock, Ingo 219  
Stockert, S. 130  
Strobel, Pia 115
- T**  
Tippmann, Marianne E. 60  
Trautmann, Matthias 176  
Trefzer, A. 130
- V**  
Vogel, Friedrich 3, 50
- W**  
Wacha, Hannes 3  
Weitnauer, G. 130  
Westrich, L. 130  
Wettich, K. 157  
Wiedemann, Bernd 1, 79, 82, 85, 99, 219  
Wiegand, Irith 82  
Witte, Wolfgang 136  
Wittkowski, Gerhard 210
- Z**  
Zabel, Lutz T. 115

# Sachregister

- A**  
Accumulation associated protein 169  
Actagardine 204  
AIDS-Forschungspreis 123  
Akute Exazerbation der chronischen Bronchitis, Therapie 16  
Albendazol 155  
Ambulante parenterale Therapie 5  
Aminoglykoside 178  
–, Interaktionen 13  
–, Nebenwirkungen 16  
–, Wirkungsspektrum 7  
–, *Yersinia pseudotuberculosis* 222  
Aminothiazol-/Oxim-Cephalosporine 227  
AmpC-Lactamase-Induktion 82  
Antibiotika, Glycosyltransferasen 183  
–, neue 87  
–, neue Targets 108  
–, parenterale, Consensus 3 ff.  
–, –, Erwachsene 3 ff.  
Antibiotika, Tiermast 121  
Antibiotika-Konzentrationen, subinhibitorische 115  
Antibiotika-Leitlinien, Therapie-Optimierung 93  
Antibiotika-Prophylaxe, perioperative 38  
Antibiotika-Resistenz 136  
–, Milchviehherden 210  
Antibiotika-Therapie, Endotoxin 176  
Antibiotika-Verbrauch 142  
Antiinfektiva, *Yersinia-pseudotuberculosis*-Stämme 219  
Antimykotika, neuartige 112  
APAT 5  
Aquayamycin 131  
Arthritis, bakterielle, Therapie 31  
Arzneimittelwechselwirkungen, Chinolone 55  
Arzneistoffe, glykosidierte 130  
Aspartatproteasen, sekretorische *Candida albicans* 112  
Atemwegsinfektionen 50  
–, Therapie 16  
Avilamycin 130  
Aztreonam 178
- B**  
Bacteriocine 204  
Bakteriurie, Therapie 26  
Benzylpenicillin, Resistenz 138  
Beta-Lactam-Antibiotika 177  
–, Nebenwirkungen 15  
–, Resistenz 82  
Beta-Lactamase-Induktion 82  
Biofilm-Entstehung, *Staphylococcus epidermidis* 166 ff.  
Biosynthese, kombinatorische 74, 130  
Break-through-Sepsis, Ceftibuten 153, 230  
Bulgecin 108
- C**  
Candidose, In-vitro-Modell 112  
Carbapeneme 177  
–, neue 87  
–, Wirkungsspektrum 6  
–, *Yersinia pseudotuberculosis* 223  
Cecropine 204  
Cefaclor 227  
Cefadroxil 227  
Cefalexin 227  
Cefepim 178  
Cefetametpivoxil 227  
Cefixim 227  
Cefotaxim 178  
Cefopodoximproxiel 227  
Cefprozil 227  
Cefsulodin, 178  
Ceftazidim 178  
Ceftibuten 227  
–, Break-through-Sepsis 153, 230  
Cefuroxim 178  
Cefuroximaxetil 227  
Cephaloridin 178  
Cephalosporine, Interaktionen 13  
–, neue 88  
–, orale, Einteilung 227  
–, Wirkungsspektrum 5  
–, *Yersinia pseudotuberculosis* 222  
Chemie, kombinatorische 69  
Chemotherapeutika, antiinfektive, Entwicklung 69 ff.  
–, Resistenz 136  
Chemotherapie Journal, Neuerungen 1  
Chinolone, Interaktionen 13  
–, Klasseneffekte 54  
–, Nebenwirkungen 16, 50  
–, neue 89  
–, Resistenz 79, 99  
–, Wirkungsmechanismus 100  
–, Wirkungsspektrum 6  
–, *Yersinia pseudotuberculosis* 223  
Cholangitis, Therapie 24  
Cholezystitis, Therapie 24  
Ciprofloxacin 99, 178  
–, Resistenz 138  
–, Resistenzmechanismus 104  
–, Wirkungsspektrum 101  
Clavulansäure 178  
Clinafloxacin 89, 99, 160  
Consensus parenterale Antibiotika 3 ff.  
Cosmidbänke 132  
Co-trimoxazol, Wirkungsspektrum 7  
CS-834 87
- D**  
Defensine 204  
DNS-Gyrase, Funktion 101  
Doktoranden-Stipendium, PEG 56, 84  
Drug Design, rationales 70
- E**  
*Echinococcus granulosus* 154  
– *multilocularis* 154  
*Echinokokkose* 154  
Einzelimpfung 61  
Empfehlungen, Einteilung der Oralcephalosporine 227 ff.  
–, Endokarditis-Prophylaxe 150  
–, parenterale Antibiotika 3 ff.  
Endokarditis, bakterielle 150  
–, infektiöse, Therapie 34  
Endokarditis-Prophylaxe, Empfehlungen 62  
Endokarditis-Risikogruppen 151  
Endometritis, Therapie 26  
Endotoxin 183  
–, Sepsis 177  
Enoxacin 99  
*Enterobacter cloacae* 82  
Enterobacteriaceae, Resistenz 217  
Enterokokken, Resistenz 136, 216  
Epidermin 204  
Epididymitis, Therapie 26  
Erythromycin, Resistenz 138  
*Escherichia coli*, Fluorchinolone-Resistenz 79  
Exekutivkomitee, ISC 193
- F**  
Fibronectin-Adhärenz 115  
Fieber unbekannter Ursache, Therapie 35  
Fluorchinolone siehe Chinolone  
Forschungspreis für pädiatrische Infektiologie 160  
Fußsyndrom, diabetisches, Therapie 30
- G**  
Gastrointestinale Störungen, Chinolone 55  
Gatifloxacin 89  
Gelenkinfektionen, Therapie 30  
Gemcitabin, nicht-kleinzelliges Bronchialkarzinom 126  
Gemifloxacin 90  
Genomics 69  
Genom-Sequenzierung 77  
Gentamicin, Resistenz 138  
Geschmacksänderungen, Chinolone 55  
GlaxoWellcome/Cascan-Stipendium 94, 239  
Glyocalyx 166  
Glycosyltransferasen, Lipopolysaccharid-Biosynthese 183  
Glycyl-Cephalosporine 227  
Glykopeptide, Interaktionen 15  
–, Nebenwirkungen 15

- , Wirkungsspektrum 7  
 –, *Yersinia pseudotuberculosis* 223  
 Grepafloxacin 99  
 –, Praxis-Surveillance-Studie 51  
 –, Verträglichkeitsprofil 50 ff.  
 Gruppe-B-Streptokokken 115
- H**  
 Hämagglutination 170  
 Harnwegsinfektion, Therapie 25  
 Hautinfektionen, Therapie 28  
 Hautreaktionen, Chinolone 54  
 HNO-Infektionen, Therapie 22  
 Holoenzym, Mureinreplikation 108
- I**  
 Imipenem 178  
 Infektionen, Fremdkörperassoziierte 166  
 Infektionserreger, Veterinärmedizin 210  
 Inquaro 93, 187  
 Internet, PEG 165  
 Interventionstherapie 4  
 Intraabdominelle Infektionen, Therapie 22  
 In-vitro-Modell 85
- J**  
 J 111225 87
- K**  
 Kapselpolysaccharid/Adhäsion 167  
 Kardiovaskuläres System, Chinolone 54  
 Knocheninfektionen, Therapie 30  
 Knothe, Hans, 80. Geburtstag 157  
 Kombinationsimpfstoffe 60  
 Kombinatorik 72  
 KR-21012 87  
 Kunstklappenendokarditis, Therapie 34
- L**  
 L-084 87  
 Landomycin 130  
 Lantibiotika 204 ff.  
 Leitlinien, infektiologische 187
- Leitstrukturen, Entwicklung 69  
 Levofloxacin 99  
 Lincosamide, Interaktionen 15  
 –, *Yersinia pseudotuberculosis* 223  
 Linezolid 90  
 Lipopolysaccharid-Biosynthese, Glycosyltransferasen 183  
 Lipopolysaccharide 183  
 Lode, Hartmut, 60. Geburtstag 233  
 Loracarbef 227
- M**  
 Magainine 204  
 Makrolide, Interaktionen 15  
 –, Wirkungsspektrum 7  
 –, *Yersinia pseudotuberculosis* 223  
 Malaria 121  
 Mammakarzinom 237  
 Mammographie-Screening 237  
 MAR-Phänotyp, Induktion 79  
 Mastitis-Probleme 210  
 MC-02,479/RWJ54428 88  
 ME1209 88  
 Mebendazol 155  
 Mecillinam 178  
 MEN10700 87  
 Meningitis, Therapie 32  
 Meropenem 178  
 Mersacidin 204  
 Mezlocillin 178  
 Mikrobiologie 8  
 Milchviehherden, Antibiotika-Resistenz 210  
 Mitgliederverzeichnis 97  
 Molecular Modelling 69  
 Monobactame, *Yersinia pseudotuberculosis* 223  
 Moxifloxacin 89, 99  
 –, Atemwegsinfektionen 195  
 MRSA-Infektionen 197  
 Murein 108  
 Mureinhydrolasen 108  
 Mureinreplikation, Holoenzym 108  
 Mureinsacculus 108
- N**  
 Nativklappenendokarditis, Therapie 34  
 Naturstoffe 69  
 Neutropenie 35  
 Nisin 204  
 Norfloxacin 99
- O**  
 Oralcephalosporine, Einteilung 227 ff.  
 Osteitis, Therapie 30  
 Osteomyelitis, Therapie 30  
 Oxacillin, Resistenz 138
- P**  
 PAIR 155  
 Pankreasnekrose, Therapie 23  
 Parallelresistenzen 139  
 Parenterale Antibiotika, Erwachsene 3 ff.  
 Paul Ehrlich, Immunologie 65 ff.  
 Paul-Ehrlich-Gesellschaft, Einteilung, Oralcephalosporine 227  
 –, Homepage 165  
 –, Mitgliederversammlung 158  
 –, Resistenzstudie 137  
 –, Wissenschaftspreis 158  
 Pefloxacin 99  
 Penicillin G, Resistenz 138  
 Penicillin-Bindeproteine 82, 177  
 Penicilline, Interaktionen 13  
 –, Wirkungsspektrum 5  
 –, *Yersinia pseudotuberculosis* 222  
 Pep5 204  
 Peptide, antibiotische 204  
 Peritonitis, Therapie 22  
 PGE-1818689 89  
 Pharmakokinetik, Antibiotika 11  
 Pharmakologie, Antibiotika 11  
 Pharmakoökonomie 4, 187  
 Photosensibilitätsreaktionen, Chinolone 54  
 Pichler, Hannes, 60. Geburtstag 235  
 Piperacillin 178  
 Pleurale Infektionen, Therapie 22  
 Pneumokokken, Resistenz 136  
 –, Resistenzstudie 136  
 Pneumonien, Therapie 17  
 Polymyxine 178  
 Polysaccharid-Adhäsion 166 ff.  
 Prodrug-Cephalosporine 228  
 Prostatitis, Therapie 26  
 Protegrine 204  
 Protheseninfektion, Therapie 31  
 Pyelonephritis, Therapie 25
- Q**  
 QSAR 69  
 Qualitätsmanagement, infektiologisches 187  
 Qualitätsstandards (MIQ) der DGHM 91  
 Quinupristin/Dalfopristin 85, 197  
 –, In-vitro-Aktivität 146  
 –, *Staphylococcus aureus* 146
- R**  
 Resistenzen 120  
 –, Chinolone 99  
 –, Häufigkeit 8  
 –, Monitoring 210  
 Resistenzentwicklung 8  
 –, Schritte 105  
 –, *Staphylokokken* 136 ff.  
 Resistenzmuster, phänotypische 139  
 Resistenzprobleme, spezielle 9  
 Resistenzprüfung 8  
 Rezeptortheorie 65  
 Ro-63-9141 88  
 Robert-Koch-Preis 58  
 Robert-Koch-Stiftung 58, 159
- S**  
 S-1090 88  
 S-4661 87  
 Salpingitis, Therapie 26  
 Sap-Antigennachweis 113  
 Sepsis, Endotoxine 176  
 –, Therapie 31  
 Sequenztherapie 4  
 Siegenthaler, Walter, 75. Geburtstag 57  
 SlT 70 82  
 Sparfloxacin 99  
 Sphäroplasten 178  
*Staphylococcus aureus*, Quinupristin/Dalfopristin 146  
 – epidermidis, Biofilm-Entstehung 166 ff.  
 – –, Glycocalyx, Polysaccharide 170  
 – –, Pathogenität 166  
*Staphylokokken*, Koagulase-negative 166  
 –, Methicillin-resistente 85  
 –, Resistenzentwicklung 136 ff., 210  
 Stipendium, Ausschreibung 194  
 Streptogramine 85

–, *Yersinia pseudotuberculosis* 223  
 Streptokokken Gruppe B, Beta-hämolisierende 115  
 – – –, Resistenz 216  
 Sulfamethoxazol, *Yersinia pseudotuberculosis* 223  
 Sulfonamide, Wirkungsspektrum 7

**T**

Targets, Antibiotika 108  
 Teicoplanin 178  
 Temozolomid, malignes Gliom 124  
 Tetracycline, Interaktionen 14  
 –, Wirkungsspektrum 7  
 –, *Yersinia pseudotuberculosis* 222

Therapiekosten 4  
 Therapieoptimierung, Antibiotika-Leitlinien 93  
 Topoisomerase IV, Funktion 101  
 Toxikologie 14  
 Transglykosylase, lytische 82  
 Trovafloxacin 99  
 Tuberkulose, Resistenzen 120  
 Tuboovarialabszess, Therapie 26  
 Typ-A-Lantibiotika, Wirkungsweise 204

**U**

Ullmann, Uwe, 60. Geburtstag 233

Urdamycin 130  
 Urosepsis, Therapie 26

**V**

Vancomycin 86, 178  
 –, Resistenz 139  
 Veterinärmedizin, Infektionserreger 210  
 Vincenz-Czerny-Preis für Onkologie 123  
 Virulenz, *Candida albicans* 112  
 Virusinfektionen 121

**W**

Walter-Marget-Vereinigung, Stipendium 94  
 Weichteilinfektionen, Therapie 28

Wiedemann, Bernd, 60. Geburtstag 232  
 Wirkungsspektrum, Antibiotika-Gruppen 5

**Y**

*Yersinia pseudotuberculosis*, natürliche Empfindlichkeit 219 ff.

**Z**

Zelloberflächen-Hydrophobizität 115  
 Zellwandbestandteile, Antibiotika-induzierte Freisetzung 177  
 Zentralnervensystem, Chino- lone 54

## Chemotherapie Journal

**Zeitschrift der Paul-Ehrlich-Gesellschaft für Chemotherapie e. V.**

**Herausgeber:**

Paul-Ehrlich-Gesellschaft für Chemotherapie e. V. und Österreichische Gesellschaft für Chemotherapie

**Schriftleitung:**

Prof. Dr. rer. nat. B. Wiedemann (verantwortlich), Bonn;  
 Priv.-Doz. Dr. Gert Höffken, Berlin

**Verlagsredaktion:**

Dr. Susanne Heinzl, Stuttgart

**Anzeigen:**

Anzeigenleitung: Klaus Graef  
 Objektbetreuung: Sabine Schubert  
 Postfach 10 10 61, D-70009 Stuttgart,  
 Telefon (07 11) 25 82-245 oder 242.

**Anzeigentarif:**

Zur Zeit gültig Nr. 8 vom 1. 1. 1999.

**Abonnenten-Service:**

Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft mbH  
 Postfach 10 10 61, D-70009 Stuttgart

Telefon (07 11) 25 82-353/343/341  
 Telefax (07 11) 25 82-290

**Bezugsbedingungen:**

Das „Chemotherapie Journal – Zeitschrift der Paul-Ehrlich-Gesellschaft für Chemotherapie e. V.“ erscheint sechsmal jährlich. Preis im Abonnement jährlich DM/sFr 149,40, öS 1091,-. Einzelheft DM/sFr 35,-, öS 256,- (alle Preise zuzüglich Versandkosten). Mitglieder der PEG erhalten die Zeitschrift im Rahmen ihrer Mitgliedschaft. Der Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten. Bestellungen nehmen jede Buchhandlung im In- und Ausland sowie der Verlag entgegen. Ein Abonnement gilt, falls nicht befristet bestellt, zur Fortsetzung bis auf Widerruf. Kündigungen des Abonnements können nur im Ablauf eines Jahres erfolgen und müssen bis zum 15. November des laufenden Jahres beim Verlag eingegangen sein.

**Verlag:**

Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft mbH  
 Birkenwaldstraße 44, D-70191 Stuttgart  
 Postfach 10 10 61, D-70009 Stuttgart

**Verantwortlich für den Textteil:**

Prof. Dr. rer. nat. Bernd Wiedemann  
 Meckenheimer Allee 168, D-53115 Bonn

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:**

Klaus Graef,  
 Postfach 10 10 61, D-70009 Stuttgart

Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist unzulässig und strafbar. Dies gilt insbesondere für Übersetzung, Nachdruck, Mikroverfilmung oder vergleichbare Verfahren sowie für die Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen.

Mit Namen gezeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Der Verlag haftet nicht für unverlangt eingereichte Manuskripte. Die der Redaktion angebotenen Originalbeiträge dürfen nicht gleichzeitig in anderen Zeitschriften veröffentlicht werden. Mit der Annahme der Veröffentlichung überträgt der Autor dem Verlag das ausschließliche Verlagsrecht. Ein Markenzeichen kann warenzeichenrechtlich geschützt sein, auch wenn ein Hinweis auf etwa bestehende Schutzrechte fehlt.

© 1999 Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft mbH, Stuttgart  
 Printed in Germany

ISSN 0940-6735

**Druck und buchbinderische Verarbeitung:**  
 Druckerei Karl Hofmann,  
 D-73614 Schorndorf

# Autorenhinweise

Die Zeitschrift CHEMOTHERAPIE JOURNAL veröffentlicht Originalarbeiten vorzugsweise in deutscher Sprache aus allen Gebieten der antimikrobiellen und antineoplastischen Chemotherapie und der Pathophysiologie, Diagnose und Therapie von Infektionskrankheiten. Daneben sollen Leitartikel, längere Übersichten und Kurzmitteilungen (mit nicht mehr als 1000 Wörtern und nicht mehr als zwei Abbildungen oder Tabellen und sechs Literaturzitate) veröffentlicht werden. Die Zeitschrift publiziert darüber hinaus Mitteilungen der Paul-Ehrlich-Gesellschaft, Berichte aus den Arbeitsgemeinschaften und Sektionen und Hinweise auf alle Veranstaltungen der Paul-Ehrlich-Gesellschaft. Manuskripte sollen an die Verlagsredaktion eingereicht werden.

Redaktion CTJ, Birkenwaldstr. 44,  
70191 Stuttgart

Tel. (07 11) 25 82-234, Fax (07 11) 25 82-283,  
E-Mail: ctj@wissenschaftliche-verlags-  
gesellschaft.de

Eingesandte Arbeiten müssen den Hinweisen für die Manuskriptgestaltung entsprechen. Die Schriftleitung behält sich eine Überarbeitung der Manuskripte vor.

Die in dieser Zeitschrift veröffentlichten Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Manuskripte dürfen nicht gleichzeitig anderen Zeitschriften zum Abdruck angeboten werden. Mit Annahme eines Manuskripts und der Veröffentlichung durch den Verlag geht das Verlagsrecht für alle Sprachen und Länder einschließlich der Rechte für Übersetzung, Nachdruck – auch von Abbildungen –, Vervielfältigungen auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege oder im Magnetton-Verfahren, Vortrag, Funk- oder Fernsehsendung sowie Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen – auch auszugsweise – unbefristet auf den Verlag über. Für den persönlichen Gebrauch dürfen von Beiträgen oder Teilen von Beiträgen einzelne Kopien hergestellt werden. Jede im Bereich eines gewerblichen Unternehmens hergestellte Kopie dient gewerblichen Zwecken im Sinne von § 54, 2, UrhG und verpflichtet zur Gebührenzahlung an die Verwertungsgesellschaft WORT, Abt. Wissenschaft, Goethestr. 49, 80336 München.

Sonderdrucke werden üblicherweise nicht ausgeliefert. Sie können separat auf Rechnung des Autors vom Verlag angefordert werden.

## Hinweise für die Manuskriptgestaltung

An die Verlagsredaktion müssen das Originalmanuskript und zwei Kopien sowie eine Diskette mit der Textdatei geschickt werden. Die Arbeiten sollen zweizeilig auf DIN-A4-Papier mit einem Rand von 4 cm gedruckt werden.

### 1. Titelseite

Die Titelseite soll Titel, Namen der Autoren mit Initialen, Adressen, Kurztitel (max. 50 Anschläge einschl. Zwischenräume) und bis zu 6 Schlüsselwörter (deutsch und englisch) beinhalten.

### 2. Zusammenfassung

Die Zusammenfassung (deutsch und englisch) soll kurz erklären, welche Versuche/Studien durchgeführt wurden, welche Ergebnisse erhalten wurden und welche Schlüsse daraus zu ziehen sind. Schlüsselwörter bzw. Keywords sind anzugeben.

### 3. Einleitung

Das Ziel der Arbeit und ihren Zusammenhang mit bekannten Tatsachen sollen hier kurz dargestellt werden, eine Diskussion ist zu vermeiden.

### 4. Material und Methoden

Dieser Abschnitt soll genügend technische Informationen enthalten, um eine Reproduktion der Untersuchungen zu ermöglichen. Für Standardverfahren ist ein Literaturzitat ausreichend.

### 5. Ergebnisse

Die Ergebnisse sind ohne Diskussion und ohne ihre Bedeutung oder ihre Beziehung zu Ergebnissen anderer Autoren darzustellen. Die Information kann als Text, in Abbildungen oder Tabellen wiedergegeben werden.

### 6. Diskussion

In der Diskussion sollen die Ergebnisse interpretiert werden und in den Zusammenhang mit der publizierten Literatur gestellt werden.

### 7. Anmerkungen

Dankesworte für personelle und finanzielle Unterstützung oder Anerkennung können am

Schluss der Arbeit in einer Fußnote aufgeführt werden.

## 8. Literatur

Im Text sind die Nummern für die Literaturhinweise in eckige Klammern zu stellen.

### Literaturverzeichnis:

Es ist alphabetisch anzulegen und durchnummerieren. Zitiert werden nur Arbeiten, die im Text genannt werden.

### Zitierweise:

Vancouver-Stil („Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journals“ in JAMA 1997;277:927-34). Beispiele:

1. Diener HC, Wilkinson M, editors. Drug-induced headache. New York: Springer-Verlag, 1988.
2. Meier H, Müller W. Zur medikamentösen Gallensteinbehandlung. Krankenhauspharmazie 1993;14:245-50.
3. Weinstein L, Swartz MN. Pathologic properties of invading microorganisms. In: Sodeman WA Jr, Sodeman WA, editors. Pathologic physiology: mechanisms of disease. Philadelphia: Saunders, 1974:457-72.
4. You CH, Lee KY, Chey RY, Menguy R. Electrogastrographic study of patients with unexplained nausea, bloating and vomiting. Gastroenterology 1980;79:311-4.

## 9. Tabellen

Tabellen müssen auf separaten Blättern geschrieben und mit arabischen Ziffern in der Reihenfolge ihres Erscheinens im Text nummeriert sein. Jede Tabelle muss einen kurzen erläuternden Titel tragen, Abkürzungen und Eintragungen sollten erklärt werden. Im Text muss jeweils auf die Tabelle hingewiesen sein.

## 10. Abbildungen

Abbildungen müssen als reprofähige Vorlagen in der zu publizierenden Größe oder größer angefertigt werden und müssen auf der Rückseite den Namen des Erstautoren tragen. Die Abbildungen sollten in der Reihenfolge ihrer Erwähnung im Text arabisch nummeriert werden. Die Legenden, die die Abbildungen sowie darin verwendete Zeichen und Abkürzungen erläutern, sind auf einem gesonderten Blatt beizufügen.